

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 285

Volume 24

7 October 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

* Council Regulation (EEC) No 2874/81 of 28 September 1981 amending Regulation (EEC) No 13/81 laying down general rules for the system of accession compensatory amounts in the wine sector	1
Commission Regulation (EEC) No 2875/81 of 6 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	2
Commission Regulation (EEC) No 2876/81 of 6 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	4
Commission Regulation (EEC) No 2877/81 of 5 October 1981 on the supply of various consignments of cereals and/or rice as food aid	6
Commission Regulation (EEC) No 2878/81 of 6 October 1981 fixing the export refunds on poultrymeat	16
Commission Regulation (EEC) No 2879/81 of 6 October 1981 fixing the export refunds on eggs	19
Commission Regulation (EEC) No 2880/81 of 6 October 1981 fixing additional amounts for egg products	21
Commission Regulation (EEC) No 2881/81 of 6 October 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	23
Commission Regulation (EEC) No 2882/81 of 6 October 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25
Commission Regulation (EEC) No 2883/81 of 6 October 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 9 October 1981 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	26

(Continued overleaf)

Commission Regulation (EEC) No 2884/81 of 6 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice.	28
--	----

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

81/771/ECSC :

★ Commission Decision of 9 September 1981 derogating from High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community (108th derogation)	30
--	----

81/772/ECSC :

★ Commission recommendation of 10 September 1981 amending High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community .	33
---	----

81/773/EEC :

★ Commission Decision of 10 September 1981 approving a programme for the livestock and meat sector in the Land of Bavaria pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77.	34
---	----

81/774/EEC :

★ Commission Decision of 10 September 1981 approving a programme relating to the marketing of arboricultural products in the Netherlands pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77	35
---	----

81/775/EEC :

★ Commission Decision of 10 September 1981 on the implementation of the reform of agricultural structures in France pursuant to Council Directive 72/160/EEC	36
--	----

81/776/EEC :

★ Commission opinion of 10 September 1981 regarding the draft Royal Decree submitted by the Belgian Government on the incorporation into Belgian Law of Council Regulation (EEC) No 1463/70 concerning the introduction of recording equipment in road transport	37
--	----

81/777/EEC :

Commission Decision of 10 September 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1603/81	38
---	----

81/778/EEC :

Commission Decision of 10 September 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81	39
---	----

81/779/EEC :

Commission Decision of 10 September 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 1605/81 .	40
--	----

81/780/EEC :

Commission Decision of 10 September 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 2363/81 . . . 41

81/781/EEC :

Commission Decision of 11 September 1981 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2408/81, the maximum amounts for the supply of butteroil as food aid 42

81/782/EEC :

Commission Decision of 11 September 1981 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2409/81, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid 43

81/783/EEC :

Commission Decision of 11 September 1981 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2410/81, the maximum amounts for the supply of butter as food aid 45

81/784/EEC :

Commission Decision of 11 September 1981 fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the fourth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81 . . . 46

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2874/81
of 28 September 1981
amending Regulation (EEC) No 13/81 laying down general rules for the system
of accession compensatory amounts in the wine sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the 1979 Act of Accession, and in
particular Article 72 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 107 of the Act of Accession provided
that in general the compensatory amount for products
other than table wine should be determined, to the
extent necessary for the proper functioning of the
common organization of the market, on the basis of
the compensatory amount fixed for table wines;

Whereas the current market situation shows that appli-
cation of accession compensatory amounts is no
longer necessary for certain products of the wine
sector; whereas, as a result, the accession compensa-
tory amounts referred to in Article 3 (3) of Regulation
(EEC) No 13/81 ⁽¹⁾ should be deleted;

Whereas Article 107 of the Act of Accession fixes
directly the level of the accession compensatory
amount for liqueur wines; whereas it should be made
clear that this amount is eliminated at the rate
provided for in Article 59 of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 of Regulation (EEC) No 13/81 shall be
replaced by the following:

Article 3

1. The accession compensatory amount for new
red wine still in fermentation shall be equal to
that fixed for table wines of type RI.
2. For liqueur wines, the accession compensa-
tory amount shall be equal to the amount of the
countervailing charge applicable *vis-à-vis* non-
member countries as at 1 January 1981. This acces-
sion compensatory amount shall be eliminated at
the rate provided for in Article 59 of the 1979 Act
of Accession.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 September 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2875/81

of 6 October 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 October 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	71.05
10.01 B	Durum wheat	133.91 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	37.69 ⁽⁴⁾
10.03	Barley	77.86
10.04	Oats	39.97
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	85.19 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	73.43 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	72.05 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	112.94
11.01 B	Rye flour	66.25
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	220.70
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	121.43

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2876/81**of 6 October 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 October 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.92	0.92	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2877/81

of 5 October 1981

on the supply of various consignments of cereals and/or rice as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the European Communities expressed its intention of granting, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for these measures to be carried out in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the

implementation of certain food aid operations involving cereal and rice products⁽⁸⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the annexes to this Regulation;

Whereas, following Greek accession, in the case of products for which there are accession compensatory amounts in trade between Greece and the other Member States the procedure for comparing tenders should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the annexes hereto.

Article 2

For the purposes of comparing tenders, without prejudice to the provisions of Articles 8 and 11 of Regulation (EEC) No 1974/80, each tender shall be corrected by the accession compensatory amount, if any, applicable in trade between Greece and the other Member States.

The correction shall be made by increasing tenders which, pursuant to the second subparagraph of Article 4 (3) of the said Regulation, state Greece by the accession compensatory amount.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Programme / Programm / Programma / Program / Πρόγραμμα: 1980
2. Recipient / Bénéficiaire / Empfänger / Beneficiario / Begunstigde / Modtager / Δικαιούχος:
International Committee of the Red Cross (ICRC)
Comité international de la Croix-Rouge (CICR)
Internationales Komitee vom Roten Kreuz (IKRK)
Comitato internazionale della Croce Rossa (CICR)
Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK)
Den internationale Røde Kors Komite (IRKK)
Διεθνής Έπιτροπή Έρυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. Place or country of destination / Lieu ou pays de destination / Bestimmungsort oder -land /
Luogo o paese di destinazione / Plaats of land van bestemming / Bestemmelsessted eller -land /
Τόπος ή χώρα προορισμού:
Gaza : Sinaï
Γάζα · Σινά
4. Product to be mobilized / Produit à mobiliser / Bereitzustellendes Erzeugnis / Prodotto da mobi-
litare / Beschikbaar te stellen produkt / Produkt, der skal tilvejebringes / Προϊόν προς
διακίνηση:
common wheat flour
farine de froment tendre
Weichweizenmehl
farina di frumento tenero
meel van zachte tarwe
mel af blød hvede
άλευρον εκ μαλακού σίτου
5. Total quantity / Quantité totale / Gesamtmenge / Quantitativo totale / Totale hoeveelheid /
Samlet mængde / Συνολική ποσότητα:
824 tonnes / Tonnen / tonnellate / ton / tons / τόνοι
(1 244 tonnes of cereals / tonnes de céréales / Tonnen Getreide / tonnellate di cereali / ton graan
/ t. korn / τόνοι σιτηρών)
6. Number of lots / Nombre de lots / Anzahl Partien / Numero di partite / Aantal partijen / Antal
partier / Αριθμός παρτίδων: 1
7. Intervention agency responsible for conducting the procedure :
Organisme d'intervention chargé de la mise en œuvre de la procédure :
Mit dem Verfahren beauftragte Interventionsstelle :
Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :
Met het houden van de procedure belast interventiebureau :
Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden :
Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek, (telex : 56 396)
8. Method of mobilizing the product / Mode de mobilisation du produit / Art der Bereitstellung des
Erzeugnisses / Mobilitazione del prodotto / Wijze van beschikbaarstelling van het produkt /
Måden, hvorpå produktet tilvejebringes / Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:
Community market
marché de la Communauté
Markt der Gemeinschaft
mercato della Comunità
markt van de Gemeenschap
Fællesskabets marked
κοινοτική αγορά
9. Characteristics of the goods / Caractéristiques de la marchandise / Merkmale der Ware / Caratte-
ristiche della merce / Kenmerken van het produkt / Varespecifikation / Χαρακτηριστικά του
εμπορεύματος:

- flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N $\times$ 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter
- farine de qualite saine, loyale et marchande, exempte de flair et de prédateurs
 - humidité : 14 % maximum
 - teneur en protéines : 10,5 % minimum (N $\times$ 6,25 sur matière sèche)
 - teneur en cendres : 0,52 % maximum rapportée à la matière sèche
- Mehl von gesunder und handelsüblicher Qualität, von gesundem Geruch und frei von Schädlingen
 - Feuchtigkeitsgehalt : höchstens 14 v. H.
 - Proteingehalt : mindestens 10,5 v. H. (N $\times$ 6,25, bezogen auf die Trockenmasse)
 - Aschegehalt : höchstens 0,52 v. H., bezogen auf die Trockenmasse
- farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti
 - umidità : massimo 14 %
 - tenore in proteine : minimo 10,5 % (N $\times$ 6,25 sulla sostanza secca)
 - tenore in ceneri : massimo 0,52 % rapportato alla sostanza secca
- meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
 - vochtgehalte : maximum 14 %
 - proteïnegehalte : minimum 10,5 % (N $\times$ 6,25 op droge stof)
 - asgehalte : maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof
- mel skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr
 - fugtighed : højst 14 %
 - proteinindhold : mindst 10,5 % (N $\times$ 6,25 i forhold til tørstoffet),
 - askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
- ύγιή καὶ ἀνόθευτα ἀλευρα. σύμφωνης μετὰ τὰ συναλλακτικὰ ἥθη ποιότητος, χωρὶς ἀσυνήθεις ὀσμές καὶ ἔντομα
 - ὑγρασία : 14 % κατ' ἀνώτατο ὄριο
 - περιεκτικότητα σὲ πρωτεΐνες : 10,5 % κατ' ἀνώτατο ὄριο (N $\times$ 6.25 ἐπὶ ξηρῶν οὐσιῶν)
 - περιεκτικότητα σὲ τέφρα : 0,52 % κατ' ἀνώτατο ὄριο ποὺ ἀναφέρεται σὲ ξηρὲς οὐσίαις

10. Packaging / Conditionnement / Aufmachung / Condizionamento / Verpakking / Emballering / Συσκευασία:

- in new bags⁽¹⁾ : (in containers of 20 ft)
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
- en sacs neufs⁽¹⁾ : (en conteneurs de 20 pieds),
 - sacs de jute d'un poids minimal de 600 grammes, ou
 - sacs mixtes jute/polypropylène d'un poids minimal de 335 grammes
 - poids net des sacs : 50 kilogrammes
- in neuen Säcken⁽¹⁾ : (in containern von 20 ft)
 - Jutesäcke mit einem Gewicht von mindestens 600 g oder
 - Säcke aus einer Mischung von Jute und Polypropylen mit einem Gewicht von mindestens 335 g
 - Eigengewicht der Säcke : 50 kg

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

⁽¹⁾ En vue d'un éventuel réensachage, l'adjudicataire devra fournir 2 % de sacs vides de la même qualité que ceux contenant la marchandise avec l'inscription suivie d'un R majuscule.

⁽¹⁾ Im Hinblick auf eine eventuelle Umfüllung muß der Zuschlagsempfänger 2 % leere Säcke derselben Qualität wie die die Ware enthaltenden Säcke liefern. Diese Säcke müssen außer der Aufschrift auch ein großes R tragen.

- in sacchi nuovi⁽¹⁾: (in containers di 20 piedi)
 - sacchi di iuta di un peso minimo di 600 grammi, o
 - sacchi misti iuta/polipropilene di un peso minimo di 335 grammi
 - peso netto dei sacchi: 50 chilogrammi
 - in nieuwe zakken⁽¹⁾: (in containers van 20 ft)
 - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g of
 - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
 - nettogewicht van de zakken: 50 kg
 - i nye sække⁽¹⁾, (i containers 20 ft),
 - jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
 - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g
 - sækkenes nettovægt: 50 kg
 - σέ σάκους καινούργεις⁽¹⁾: (σέ containers 20 ποδών)
 - σάκοι γιούτας, ελάχιστου βάρους 600 γρ
 - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γρ
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ.
 - marking of the bags: a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high):
 - inscription sur les sacs: une croix rouge de 15 × 15 centimètres et l'inscription suivante (inscription par marquage avec des lettres de 5 centimètres de hauteur minimale):
 - Beschriftung der Säcke: ein rotes Kreuz in der Größe von 15 × 15 cm sowie der Aufschrift (Beschriftung mit Buchstaben von mindestens 5 cm Höhe):
 - iscrizione sui sacchi: una croce rossa di cm 15 × 15 e la dicitura seguente (iscrizione impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza):
 - vermelding op de zakken: een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - påskrift på sække: et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde):
 - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 × 15 cm και ή ακόλουθη ένδειξη (μέ γράμματα ύψους 5 cm τό λιγότερο):
 ISR-9/G.S. / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION.
11. Port of shipment / Port d'embarquement / Ladehafen / Porto d'imbarco / Haven van verscheeping / Afskibningshavn / Λιμένας φορτώσεως:
 a Community port
 un port communautaire
 ein Hafen der Gemeinschaft
 uno dei porti della Comunità
 een haven van de Gemeenschap
 en af Fællesskabets havne
 κοινοτικός λιμένας
12. Delivery stage / Stade de livraison / Lieferungsstufe / Fase di consegna / Leveringsstadium / Leveringstrin / Στάδιο παραδόσεως:
 cif / caf
13. Port of landing / Port de débarquement / Löschhafen / Porto di sbarco / Loshaven / Lossehaven / Λιμένας εκφορτώσεως:
 Ashdod

⁽¹⁾ Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione seguita da una R maiuscola.

⁽¹⁾ Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

⁽¹⁾ Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

⁽¹⁾ Σέ περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθετήσεως σέ σάκους, ό υπεργεματιστής θά πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων, τής ίδιας ποιότητας μέ αυτούς πού περιέχουν τό έμπορευμα, μέ την επιγραφή πού ακολουθείται από ένα R κεφαλαίο.

14. Procedure to be applied to determine supply costs :

Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture :

Verfahren zur Feststellung der Lieferungskosten :

Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :

Procedure voor de bepaling van de leveringskosten :

Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :

Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμηθείας:

tendering

adjudication

Ausschreibung

gara

inschrijving

licitation

δημοπρασία

15. Deadline for the submission of tenders :

Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres :

Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote :

Termine ultimo per la presentazione delle offerte :

Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt :

Dato for udløb af fristen for indgivelse af bud :

Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:

23. 10. 1981 at 12 noon / à 12 heures / 12 Uhr / alle ore 12 / om 12.00 uur / kl. 12.00 / ώρα 12.00

16. Shipment period / Période d'embarquement / Verladefrist / Periodo d'imbarco / Verschepingstermijn / Indskibningsperiode / Περίοδος φορτώσεως:

10. — 30. 11. 1981

17. Security / Montant de la caution / Kaution / Importo della cauzione / Waarborg / Sikkerhed / Ποσό της ασφάλειας:

12 ECU / tonne / Tonne / tonnellata / ton / tons / τόνο

*ANNEX II — ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
BILAG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

1. Programme / Programm / Programma / Program / Πρόγραμμα: 1980
2. Recipient / Bénéficiaire / Empfänger / Beneficiario / Begunstigde / Modtager / Δικαιούχος:
International Committee of the Red Cross (ICRC)
Comité international de la Croix-Rouge (CICR)
Internationales Komitee vom Roten Kreuz (IKRK)
Comitato internazionale della Croce Rossa (CICR)
Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK)
Den internationale Røde Kors Komité (IRKK)
Διεθνής Έπιτροπή Έρυθρου Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. Place or country of destination / Lieu ou pays de destination / Bestimmungsort oder -land /
Luogo o paese di destinazione / Plaats of land van bestemming / Bestemmelsessted eller -land /
Τόπος ή χώρα προορισμού:
Cisjordan
Cisjordanie
Cisjordanien
Cisgiordania
Cisjordanië
Ιορδανία
4. Product to be mobilized / Produit à mobiliser / Bereitzustellendes Erzeugnis / Prodotto da mobi-
litare / Beschikbaar te stellen produkt / Produkt, der skal tilvejebringes / Προϊόν προς
διακίνηση:
common wheat flour
farine de froment tendre
Weichweizenmehl
farina di frumento tenero
meel van zachte tarwe
mel af blød hvede
Άλευρον εκ μαλακού σίτου
5. Total quantity / Quantité totale / Gesamtmenge / Quantitativo totale / Totale hoeveelheid /
Samlet mængde / Συνολική ποσότητα:
824 tonnes / Tonnen / tonnellate / ton / tons / τόνοι
(1 244 tonnes of cereals / tonnes de céréales / Tonnen Getreide / tonnellate di cereali / ton graan
/ t. korn / τόνοι σιτηρών)
6. Number of lots / Nombre de lots / Anzahl Partien / Numero di partite / Aantal partijen / Antal
partier / Αριθμός παρτίδων: 1
7. Intervention agency responsible for conducting the procedure:
Organisme d'intervention chargé de la mise en œuvre de la procédure:
Mit dem Verfahren beauftragte Interventionsstelle:
Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura:
Met het houden van de procedure belast interventiebureau:
Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden:
Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek, (telex: 56 396)
8. Method of mobilizing the product / Mode de mobilisation du produit / Art der Bereitstellung des
Erzeugnisses / Mobilitazione del prodotto / Wijze van beschikbaarstelling van het produkt /
Måden, hvorpå produktet tilvejebringes / Τρόπος διακίνησεως του προϊόντος:
Community market
marché de la Communauté
Markt der Gemeinschaft
mercato della Comunità
markt van de Gemeenschap
Fællesskabets marked
κοινοτική αγορά

9. Characteristics of the goods / Caractéristiques de la marchandise / Merkmale der Ware / Caratteristiche della merce / Kenmerken van het produkt / Varespecifikation / Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:

- flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture: 14 % maximum
 - protein content: 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
 - ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter
- farine de qualité saine, loyale et marchande, exempte de flair et de prédateurs
 - humidité: 14 % maximum
 - teneur en protéines: 10,5 % minimum (N × 6,25 sur matière sèche)
 - teneur en cendres: 0,52 % maximum rapportée à la matière sèche
- Mehl von gesunder und handelsüblicher Qualität, von gesundem Geruch und frei von Schädlingen
 - Feuchtigkeitsgehalt: höchstens 14 v. H.
 - Proteingehalt: mindestens 10,5 v. H. (N × 6,25, bezogen auf die Trockenmasse)
 - Aschegehalt: höchstens 0,52 v. H., bezogen auf die Trockenmasse
- farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti
 - umidità: massimo 14 %
 - tenore in proteine: minimo 10,5 % (N × 6,25 sulla sostanza secca)
 - tenore in ceneri: massimo 0,52 % rapportato alla sostanza secca
- meel van gezonde handelskwaliteit met gezonde reuk en vrij van schadelijk gedierte
 - vochtgehalte: maximum 14 %
 - proteïnegehalte: minimum 10,5 % (N × 6,25 op droge stof)
 - asgehalte: maximum 0,52 % in verhouding tot de droge stof
- mel skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr
 - fugtighed: højst 14 %
 - proteinindhold: mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
 - askeindhold: højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
- ύγιή και άνόθευτα άλευρα, σύμφωνα με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και έντομα
 - ύγρασία: 14 % κατ' άνώτατο όριο
 - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' άνώτατο όριο (N × 6,25 επί ξηρών ούσιών)
 - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,52 % κατ' άνώτατο όριο πού αναφέρεται σε ξηρές ούσίες

10. Packaging / Conditionnement / Aufmachung / Condizionamento / Verpakking / Emballering / Συσκευασία:

- in new bags⁽¹⁾: (in containers of 20 ft)
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags: 50 kg
- en sacs neufs⁽¹⁾: (en conteneurs de 20 pieds),
 - sacs de jute d'un poids minimal de 600 grammes, ou
 - sacs mixtes jute/polypropylène d'un poids minimal de 335 grammes
 - poids net des sacs: 50 kilogrammes

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

⁽¹⁾ En vue d'un éventuel réensachage, l'adjudicataire devra fournir 2 % de sacs vides de la même qualité que ceux contenant la marchandise avec l'inscription suivie d'un R majuscule.

- in neuen Säcken ('): (in containern von 20 ft)
 - Jutesäcke mit einem Gewicht von mindestens 600 g oder
 - Säcke aus einer Mischung von Jute und Polypropylen mit einem Gewicht von mindestens 335 g
 - Eigengewicht der Säcke: 50 kg
- in sacchi nuovi ('): (in containers di 20 piedi)
 - sacchi di iuta di un peso minimo di 600 grammi, o
 - sacchi misti iuta/polipropilene di un peso minimo di 335 grammi
 - peso netto dei sacchi: 50 chilogrammi
- in nieuwe zakken ('): (in containers van 20 ft)
 - jutezakken met een minimumgewicht van 600 g of
 - zakken van een jute/polypropyleensamenstelling met een minimumgewicht van 335 g
 - nettogewicht van de zakken: 50 kg
- i nye sække ('): (i containers 20 ft),
 - jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
 - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g
 - sækkenes nettovægt: 50 kg
- σέ σάκους καινουργείς ('): (σέ containers 20 ποδών)
 - σάκοι γιούτας, ελάχιστου βάρους 600 γρ
 - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γρ
 - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
- marking of the bags: a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high):
- inscription sur les sacs: une croix rouge de 15 × 15 centimètres et l'inscription suivante (inscription par marquage avec des lettres de 5 centimètres de hauteur minimale):
- Beschriftung der Säcke: ein rotes Kreuz in der Größe von 15 × 15 cm sowie der Aufschrift (Beschriftung mit Buchstaben von mindestens 5 cm Höhe):
- iscrizione sui sacchi: una croce rossa di cm 15 × 15 e la dicitura seguente (iscrizione impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza):
- vermelding op de zakken: een rood kruis van 15 cm bij 15 cm en de volgende tekst (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
- påskrift på sække: et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde):
- επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 × 15 cm και ή ακόλουθη ένδειξη (μέ γράμματα ύψους 5 cm τό λιγότερο):
 ISR-9/W.B. / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR
 FREE DISTRIBUTION.

11. Port of shipment / Port d'embarquement / Ladehafen / Porto d'imbarco / Haven van verscheping / Afskibningshavn / Λιμένας φορτώσεως:

a Community port
 un port communautaire
 ein Hafen der Gemeinschaft
 uno dei porti della Comunità
 een haven van de Gemeenschap
 en af Fællesskabets havne
 κοινοτικός λιμένας

- (¹) Im Hinblick auf eine eventuelle Umfüllung muß der Zuschlagsempfänger 2 % leere Säcke derselben Qualität wie die die Ware enthaltenden Säcke liefern. Diese Säcke müssen außer der Aufschrift auch ein großes R tragen.
- (¹) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione seguita da una R maiuscola.
- (¹) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (¹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (¹) Σέ περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθετήσεως σέ σάκους, ό ύπερθεματιστής θά πρέπεινά προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων, της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν τό έμπορεύμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα R κεφαλαίο.

12. Delivery stage / Stade de livraison / Lieferungsstufe / Fase di consegna / Leveringsstadium / Leveringstrin / Στάδιο παραδόσεως:
cif / caf
13. Port of landing / Port de débarquement / Lösschhafen / Porto di sbarco / Loshaven / Lossehavn / Λιμένας έκφορτώσεως:
Ashdod
14. Procedure to be applied to determine supply costs:
Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture:
Verfahren zur Feststellung der Lieferungskosten:
Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura:
Procedure voor de bepaling van de leveringskosten:
Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger:
Διαδικασία πού εφαρμόζεται για τόν καθορισμό τών εξόδων προμηθείας:
tendering
adjudication
Ausschreibung
gara
inschrijving
licitation
δημοπρασία
15. Deadline for the submission of tenders:
Date de l'expiration du délai pour la présentation des offres:
Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:
Termine ultimo per la presentazione delle offerte:
Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt:
Dato for udløb af fristen for indgivelse af bud:
Ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας για τήν ὑποβολή τών προσφορῶν:
23. 10. 1981 at 12 noon / à 12 heures / 12 Uhr / alle ore 12 / om 12.00 uur / kl. 12.00 /
ώρα 12.00
16. Shipment period / Période d'embarquement / Verladefrist / Periodo d'imbarco / Verschepingstermijn / Indskibningsperiode / Περίοδος φορτώσεως:
10. — 30. 11. 1981
17. Security / Montant de la caution / Kaution / Importo della cauzione / Waarborg / Sikkerhed / Ποσό τῆς ἀσφαλείας:
12 ECU / tonne / Tonne / tonnellata / ton / tons / τόνο
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2878/81
of 6 October 1981
fixing the export refunds on poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29 October 1975⁽³⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in poultrymeat that the refund should be fixed at an amount which would permit Community participation in world trade and would also take account of the nature

of these exports and their importance at the present time;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

CCT heading No	Description	Refund
		ECU/100 units
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls : For all exports except to the United States of America : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' : I. Turkeys and geese II. Other	3-50 1-70
		ECU/100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : For all exports except to the United States of America : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn without heads and feet, with hearts, livers and gizzards known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' IV. Turkeys : a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys'	13-50 13-50 13-50 17-00 17-00 17-00 13-00 13-00

CCT heading No	Description	Refund
02.02 (<i>cont'd</i>)		ECU/100 kg
	B. Poultry cuts (excluding offals) :	
	II. Unboned (bone-in) :	
	a) Halves or quarters :	
	1. Of fowls	15-00
	2. Of ducks	19-00
	4. Of turkeys	15-00
	b) Whole wings, with or without tips	10-00
	d) Breasts and cuts of breasts :	
	2. Of turkeys	21-00
	3. Of other poultry	22-00
	e) Legs and cuts of legs :	
	2. Of turkeys	
	aa) Drumsticks and cuts of drumsticks	10-00
	bb) Other	18-00
	3. Of other poultry	20-00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2879/81
of 6 October 1981
fixing the export refunds on eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 ⁽²⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2774/75 of 29 October 1975 ⁽³⁾ lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which, when they are exported in the natural state, the export refund referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 2771/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 68.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 fixing the export refunds on eggs

CCT heading No	Description	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	ECU/100 units
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs	
	For all exports except to the United States of America :	
	a) Eggs for hatching (a) :	
	1. Of turkeys or geese	2.50
	2. Other	1.00
		ECU/100 kg
	For all exports :	
	b) Other	13.00
	B. Eggs, not in shell, egg yolks :	
	For all exports :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	1. Dried	59.00
	2. Other	15.00
	b) Egg yolks :	
	1. Liquid	27.00
	2. Frozen	28.00
	3. Dried	61.00

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2880/81
of 6 October 1981
fixing additional amounts for egg products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73 ⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 990/69 ⁽⁵⁾, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

(¹) With the exception of the German internal trade pursuant to the Protocol on German internal trade and connected problems.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2881/81
of 6 October 1981
altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2828/81 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2864/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2828/81 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2828/81, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 277, 1. 10. 1981, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 281, 3. 10. 1981, p. 16.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 6 October 1981 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other sugar products**

(ECU)			
CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0.2803	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	35.52
	ex II. Other	0.2803	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.2803	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.2803	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	35.52
	IV. Other	0.2803	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2882/81
of 6 October 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2865/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽³⁾ OJ No L 281, 3. 10. 1981, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	28.03
	B. Raw sugar	22.05 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2883/81

of 6 October 1981

fixing the rates of the refunds applicable from 9 October 1981 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1188/81 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kg for each of the basic products in question must be fixed for a period of the same duration as that for which refunds are fixed for the same products exported unprocessed;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, when that rate is being determined particular account should be taken of:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions; and
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 9 October 1981 to the products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2771/75, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 5. 6. 1981, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 9 October 1981 to eggs and egg yolks exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Rate of refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs :	
	b) Other (than eggs for hatching)	13.00
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	ex 1. Dried, not sweetened	59.00
	ex 2. Other, not sweetened	15.00
	b) Egg yolks :	
	ex 1. Liquid, not sweetened	27.00
	ex 2. Frozen, not sweetened	28.00
	ex 3. Dried, not sweetened	61.00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2884/81**of 6 October 1981****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2809/81⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2873/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 October 1981 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2809/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 276, 30. 9. 1981, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 284, 6. 10. 1981, p. 33.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 October 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 E I ⁽²⁾	160.16	154.12
11.01 E II ⁽²⁾	90.35	87.33
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	129.14	123.10
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	160.16	154.12
11.02 A V b) ⁽²⁾	90.35	87.33
11.02 B II c) ⁽²⁾	140.01	136.99
11.02 C V ⁽²⁾	140.01	136.99
11.02 D V ⁽²⁾	90.35	87.33
11.02 E II c) ⁽²⁾	160.16	154.12
11.02 F V ⁽²⁾	160.16	154.12
11.02 G II	70.26	64.22
11.04 C II a)	130.66	106.48 ⁽³⁾
11.04 C II b)	158.40	134.22 ⁽³⁾
11.08 A I	130.66	110.11
11.08 A IV	130.66	110.11
11.08 A V	130.66	55.05 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	240.34	143.62
17.02 B II b) ⁽³⁾	176.60	110.11
17.02 F II a)	247.18	150.46
17.02 F II b)	171.13	104.64
21.07 F II	176.60	110.11
23.02 A I a)	23.59	23.59
23.02 A I b)	75.48	75.48
23.02 A II a)	18.87	18.87
23.02 A II b)	75.48	75.48
23.03 A I	318.12	136.78

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 September 1981

derogating from High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community

(108th derogation)

(81/771/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to High Authority recommendation No 1-64 of 15 January 1964 to the Governments of the Member States concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community⁽¹⁾, as last amended by recommendation No 1905/78/ECSC⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas certain iron and steel products indispensable to the manufacture of certain goods, and having very special physical and chemical characteristics, are not produced in the Community or in insufficient quantities; whereas for a number of years this insufficiency has been countered by the granting of duty-free tariff quotas; whereas, however, it appears that certain improvements have been made which create a better balance between Community supply and demand for the second half of 1981; whereas consequently a reduction of the tariff quotas for that half-year is justified; whereas it is therefore appropriate that the Commission should use the powers granted to it under Article 3 of recommendation No 1-64 to authorize imports of the abovementioned products under a preferential tariff scheme, but in smaller amounts than hitherto; whereas the importation of these products on preferential terms is not injurious to iron and steel

undertakings in the Community which produce directly competing products;

Whereas neither this suspension of duties nor these tariff quotas are likely to jeopardize the objectives of recommendation No 1-64, but will help to maintain existing trade flows between Member States and non-member countries;

Whereas these are special cases in the commercial policy field justifying the authorization of derogations pursuant to Article 3 of recommendation No 1-64;

Whereas provision should be made to ensure that the quotas granted will be used solely to supply the needs of industries in the importing countries and that re-exportation in the unaltered state to other Member States of imported iron and steel products will be prevented;

Whereas the Governments of the Member States have been consulted on the tariff quotas set out below,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Member States are hereby authorized to derogate from the obligations arising under Article 1 of High Authority recommendation No 1-64 to the extent necessary to apply in respect of imports from third countries of the iron and steel products set out below, suspension of duties or tariff quotas in respect of the quantities and at the levels indicated:

⁽¹⁾ OJ No 8, 22. 1. 1964, p. 99/64.

⁽²⁾ OJ No L 217, 8. 9. 1978, p. 5.

CCT heading No	Description	Member State	Quota (tonnes)	Duty %
ex 73.15 A V b) 1	Special wire rod (of high carbon steel, not further worked than hot-rolled, between 5.2 and 12 mm in diameter) for the manufacture of springs, needles (known as 'needle wire'), and piano wire, containing by weight : — 0.60 to 1.05 % carbon — not more than 0.05 % of sulphur and phosphorus taken together — 0.15 to 0.25 % silicon — not more than 0.15 of Ni, Cu and Sn taken together, provided that the amount of Sn is lower than 0.10 % (Germany, France and Benelux are authorized to import, within their quotas, special hot-rolled wire rod of alloy steels, between 5.2 and 13 mm in diameter, of subheading ex 73.15 B V b) 1 of the Common Customs Tariff, for valve springs, with the following characteristics : a) Chrome-vanadium products : 0.40 to 0.70 % C 0.15 to 0.25 % Si 0.60 to 0.90 % Mn 0.15 to 0.60 % Cr 0.15 to 0.30 % Va Mo content not more than 0.30 % ; P and S content not more than 0.030 % each ; b) Chrome-silicon products : 0.50 to 0.60 % C 1.20 to 1.60 % Si 0.50 to 0.80 % Mn 0.50 to 0.80 % Cr P and S content less than 0.030 % each ;	Germany Benelux France	1 350 1 215 1 260	0 0 0

Article 2

1. Member States granted quotas under Article 1 shall ensure, in liaison with the Commission, that such quotas are allocated among third countries on a non-discriminatory basis.

2. They shall take all necessary steps to preclude the possibility of iron and steel products imported under the said tariff quotas being re-exported to other Member States in the same state in which they were imported.

Article 3

This Decision shall apply with effect from 1 July 1981 and shall remain in force until 31 December 1981.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 September 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

COMMISSION RECOMMENDATION

of 10 September 1981

amending High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community

(81/772/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 74 thereof,

Whereas High Authority recommendation No 1-64⁽¹⁾, as last amended by recommendation No 1905/78/ECSC⁽²⁾, required the Member States to increase the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community;

Whereas the said recommendation was designed to be fully compatible with constructive participation by the Community in the multilateral trade negotiations held within GATT;

Whereas the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, have approved, by a Decision of 10 December 1979⁽³⁾, the Geneva (1979) Protocol resulting from the 1973 to 1979 multilateral trade negotiations in so far as the said Protocol concerns products coming under the ECSC Treaty and duly identified as such in the schedule of Community concessions annexed to the Protocol; whereas such concessions are applicable with effect from 1 January 1982;

Whereas it should be specified in Article 2 of the abovementioned recommendation that the provision in question also applies to obligations resulting from the Geneva (1979) Protocol or from other tariff agreements concluded within GATT,

HAS ADOPTED THIS RECOMMENDATION:

Article 2

Article 2 (1) of recommendation No 1-64 is hereby replaced by the following:

'1. This recommendation shall not apply where, in respect of specific tariff headings, it would entail disregard of the bound tariff concessions accorded to Contracting Parties to the GATT, including obligations resulting from tariff agreements concluded within the framework of the GATT by the Community or its Member States acting in agreement'.

Article 2

This recommendation is addressed to the Member States.

It shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Wilhelm HAERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 8, 22. 1. 1964, p. 99/64.

⁽²⁾ OJ No L 217, 8. 9. 1978, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1980, p. 179.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****approving a programme for the livestock and meat sector in the Land of Bavaria pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the German text is authentic)**

(81/773/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas on 20 February 1981 the Government of the Federal Republic of Germany forwarded the programme for the livestock and meat sector in the Land of Bavaria;

Whereas this programme deals with the rationalization, modernization and development of facilities for cutting and packaging, refrigeration and dispatch of meat in order to better adapt supply to the exigencies of demand and the market structure, to improve processing costs and to guarantee a secure income for producers; whereas it is therefore a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the programme contains the details required under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of that Regulation can be achieved in respect of the abovementioned sector; whereas the schedule for

implementation of the programme does not exceed the time limit laid down in Article 3 (1) (g) of the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme for the livestock and meat sector in the Land of Bavaria submitted by the Government of the Federal Republic of Germany pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 20 February 1981 is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****approving a programme relating to the marketing of arboricultural products in the Netherlands pursuant to Council Regulation (EEC) No 355/77****(Only the Dutch text is authentic)****(81/774/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the Netherlands Government forwarded its programme relating to the marketing of arboricultural products on 26 January 1981;

Whereas the said programme relates to the creation and rationalization of marketing centres and regional collecting points for arboricultural products with the aim of adapting the existing marketing system to the increasing requirements of demand by concentrating these facilities; whereas it constitutes therefore a programme within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 355/77;

Whereas the programme contains the details required under Article 3 of Regulation (EEC) No 355/77, showing that the objectives laid down in Article 1 of the said Regulation can be achieved in respect of the sector mentioned; whereas the schedule for implementation of the programme does not exceed the

time limit laid down in Article 3 (1) (g) of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme relating to the marketing of arboricultural products forwarded by the Netherlands Government pursuant to Regulation (EEC) No 355/77 on 26 January 1981 is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****on the implementation of the reform of agricultural structures in France
pursuant to Council Directive 72/160/EEC****(Only the French text is authentic)****(81/775/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/160/EEC of 17
April 1972 concerning measures to encourage the
cessation of farming and the reallocation of utilized
agricultural area for the purpose of structural improve-
ment⁽¹⁾, and in particular Article 9 (3) thereof,

Whereas the French Government forwarded the
following provisions pursuant to Article 8 (4) of Direc-
tive 72/160/EEC :

- Decree No 81-88 of 30 January 1981 on the
granting of a retirement annuity and a retirement
life annuity taking the form of a pension supple-
ment to elderly farmers ceasing to practise
farming,
- Order of 30 January 1981 laying down the
amount of the benefits granted pursuant to Decree
No 81-88 of 30 January 1981 on the granting of a
retirement annuity and a retirement life annuity
taking the form of a pension supplement to
elderly farmers ceasing to practise farming.

Whereas Article 9 (3) of Directive 72/160/EEC
required the Commission to decide whether, having
regard to the compatibility with the said Directive of
the provisions forwarded, and taking into account the
objectives of this Directive and the need for a proper
connection between the various measures, the existing
provisions for the implementation in France of the
reform of agricultural structures pursuant to Directive
72/160/EEC continue, in the light of the abovementioned
provisions, to satisfy the conditions for finan-
cial contribution by the Community ;

Whereas the abovementioned provisions are
consistent with the requirements and objectives of
Directive 72/160/EEC ;

Whereas the EAGGF Committee has been consulted
on the financial aspects ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The provisions for the implementation of Directive
72/160/EEC forwarded by the French Government
continue, in the light of the provisions specified in
the recitals, to satisfy the conditions for financial
contribution by the Community to the common
measures referred to in Article 6 of Directive
72/160/EEC.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 96, 23. 4. 1972, p. 9.

COMMISSION OPINION**of 10 September 1981****regarding the draft Royal Decree submitted by the Belgian Government on the incorporation into Belgian Law of Council Regulation (EEC) No 1463/70 concerning the introduction of recording equipment in road transport**

(81/776/EEC)

In the letter from the office of its permanent representative at the European Communities dated 27 February 1981, the Belgian Government consulted the Commission on a draft Royal Decree on the incorporation into Belgian Law of Council Regulations (EEC) No 1463/70, (EEC) No 1787/73 and (EEC) No 2828/77 concerning the introduction of recording equipment in road transport.

The draft Decree, which it is proposed will replace current Belgian legislation on recording equipment, is intended to make the national laws on the subject clearer and to improve the provisions concerning monitoring and on installers' and repairers' equipment.

The draft Decree is consistent with Council Regulation (EEC) No 1463/70 on the tachograph. The Commission therefore issues a favourable opinion with regard to the Decree and asks the Belgian Government to inform it within the required time limit of the Decree's entry into force.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1603/81**

(81/777/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1603/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1603/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 10 September 1981 at 43.50 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81**

(81/778/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy an/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 10 September 1981 at 43.50 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 1605/81**

(81/779/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 10 September 1981 at 19.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 10 September 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 2363/81**

(81/780/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 2363/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 2363/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 10 September 1981 at 49.95 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 18. 8. 1981, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 11 September 1981

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2408/81, the maximum amounts for the supply of butteroil as food aid

(81/781/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2408/81 of 7 August 1981 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid⁽³⁾, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the manufacture and the costs of delivery as food aid of 8 756 tonnes of butteroil for certain third countries and beneficiary organizations;

Whereas, in pursuance of Article 16 of Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80⁽⁵⁾, it is provided that in the light of tenders received a maximum amount for each lot put up for tender is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2408/81 shall be fixed as follows:

Lot D:	801 300 ECU (F)
Lot E:	1 656 643 ECU (F)
Lot G:	1 987 404 ECU (F)
Lot K:	1 628 195 ECU (NL)
Lot L:	1 646 751 ECU (NL)
Lot M:	1 691 203 ECU (F)
Lot N:	1 911 027 ECU (B)
Lot O:	1 911 027 ECU (B)
Lot P:	1 635 305 ECU (NL)
Lot Q:	1 249 460 ECU (NL)
Lot R:	1 239 480 ECU (F)
Lot S:	1 233 410 ECU (NL)
Lot T:	1 416 577 ECU (B)
Lot U:	2 039 111 ECU (F)
Lot V:	2 068 091 ECU (B)
Lot X:	1 525 673 ECU (NL)
Lot Y:	1 659 375 ECU (B)
Lot Z:	829 688 ECU (B)
Lot AA:	2 068 301 ECU (F)
Lot AB:	1 656 491 ECU (NL)
Lot AC:	1 659 375 ECU (B)
Lot AD:	2 039 111 ECU (F)
Lot AE:	410 658 ECU (F)
Lot AI:	200 325 ECU (F)

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

COMMISSION DECISION

of 11 September 1981

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2409/81, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid

(81/782/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2409/81 shall be fixed as follows:

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Lot F:	588 575 ECU (D)
Lot G:	620 813 ECU (D)
Lot H:	621 490 ECU (D)
Lot I:	702 741 ECU (D) ⁽⁶⁾
Lot K:	462 064 ECU (D)
Lot M1:	6 916 ECU
Lot M2:	6 218 ECU
Lot M3:	10 033 ECU
Lot M4:	7 845 ECU
Lot M5:	8 070 ECU
Lot N1:	7 867 ECU
Lot N2:	7 597 ECU
Lot N3:	7 577 ECU
Lot N4:	8 525 ECU
Lot O:	11 233 ECU
Lot P:	11 471 ECU
Lot R:	3 754 ECU
Lot T:	1 272 ECU
Lot U:	77 432 ECU
Lot V:	2 187 581 ECU (B)
Lot X:	699 184 ECU (D) ⁽⁶⁾
	2 128 020 ECU (B) ⁽⁷⁾
Lot Y:	700 369 ECU (D) ⁽⁶⁾
	714 488 ECU (B) ⁽⁶⁾
Lot Z:	699 955 ECU (D) ⁽⁶⁾
Lot AA:	699 861 ECU (D) ⁽⁶⁾
Lot AB:	697 249 ECU (IRL) ⁽⁶⁾
	700 049 ECU (D) ⁽⁶⁾

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2409/81 of 7 August 1981 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid⁽³⁾, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the costs of delivery as food aid of 35 624 tonnes of skimmed-milk powder for certain third countries and beneficiary organizations;

Whereas, in pursuance of Article 14 (2) of Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80⁽⁵⁾, the tender introduced for lots I, V, X, Y, Z, AA, AB, AH, AI, BS, BT and BU may be a part quantity of 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes of the whole of the lot concerned;

Whereas, Article 16 of the aforementioned Regulation lays down that, on the basis of tenders received, a maximum amount shall be fixed for each lot put up for tender or it shall be decided not to proceed with the tender;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Lot AC:	695 627 ECU (D)
Lot AD:	64 780 ECU
Lot AG:	223 313 ECU (D)
Lot AH:	751 296 ECU (D) ⁽⁶⁾
	1 543 998 ECU (B) ⁽⁸⁾
Lot AI:	769 123 ECU (D) ⁽⁶⁾
Lot AR:	69 283 ECU (D)
Lot BC:	156 834 ECU (B)
Lot BD:	154 314 ECU (D)
Lot BE:	79 116 ECU (D)
Lot BF:	152 855 ECU (D)
Lot BO:	346 628 ECU (D)
Lot BP:	343 150 ECU (B)
Lot BQ:	339 382 ECU (D)
Lot BR:	344 002 ECU (D)

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

⁽⁶⁾ For a part quantity of 500 tonnes.

⁽⁷⁾ For a part quantity of 1 500 tonnes.

⁽⁸⁾ For a part quantity of 1 000 tonnes.

With regard to lots BS, BT and BU, the tender shall
not be proceeded with.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Article 2

Poul DALSGER

This Decision is addressed to the Member States.

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 11 September 1981****fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2410/81, the maximum amounts for the supply of butter as food aid**

(81/783/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 6(7) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2410/81 of 10 August 1981 on the delivery of various consignments of butter as food aid⁽³⁾, the intervention agencies of the Member States have invited tenders for the manufacture and the costs of delivery as food aid of 1 300 tonnes of butter for certain third countries and beneficiary organizations;

Whereas, in pursuance of Article 16 of Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80⁽⁵⁾, provides that in the light of tenders received a maximum amount for each lot put up for tender is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2410/81 shall be fixed as follows:

Lot B:	1 495 641 ECU (NL)
Lot C:	331 095 ECU (F)
Lot D:	2 004 851 ECU (NL)
Lot E:	496 643 ECU (F)

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1981, p. 61.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

COMMISSION DECISION

of 11 September 1981

fixing the maximum aid levels for butter and concentrated butter for the fourth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1932/81

(81/784/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the grant of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other food-stuffs⁽²⁾, intervention agencies are to undertake a standing invitation to tender for aid for butter and concentrated butter;

Whereas Article 7 of the said Regulation lays down that a maximum aid level is to be fixed for the butter and for the concentrated butter and that this is to be differentiated according to the intended use and the fat content of the butter, or that a decision may be taken not to accept any tender; whereas, in the case of

concentrated butter, the amount of the processing security must be fixed taking account of the maximum aid level;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the fourth individual invitation to tender, the maximum aid should be fixed at the level specified below and the processing security for concentrated butter determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the fourth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1932/81, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 8 September 1981, the maximum aid and processing securities are hereby fixed as follows:

(a) for butter:

<i>(ECU/100 kg butter)</i>		
Use to which the butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	Maximum aid level
Formula A	82 % or more	160.00
	Less than 82 %	156.10
Formula B	82 % or more	105.00
	Less than 82 %	102.40

(b) for concentrated butter:

<i>(ECU/100 kg pure concentrated butter)</i>		
Use to which the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum aid level	Processing security
Formula A and/or C	212.00	233.00
Formula B	145.00	160.00

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 September 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission
